

Tolerance, Unless
Otherwise Stated. Is

Above 0.5 to and including 6

Excess 6 to and including 30

Excess 30 to and including 120

Excess 120 to and including 315

Excess 315 to and including 1000

Excess 1000 to and including 2000

±0.1

±0.2

±0.3

±0.5

±0.8

±1.2

2021年8月5日

A/1

1. 说明书双面印刷完成
(297x210=A4) 共1页

2. 说明书折叠完成

制作说明：

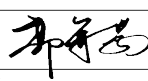
1. 说明书完成的尺寸：148*210

2. 材料：80克的白色纸

3. 印刷说明：说明书为297x210(A4) 双面印刷，并折叠成148x210大小完成(详看图示)

4. 印刷颜色：黑白

5. 印刷时，内容准确，清晰，墨色均匀，表面清洁。

				DESIGN	黄卓桓	2021.07.30	TITLE Instructions	
				CHECKED	陈启炎	2021.7.30	REF 说明书 (多语言版)	
				APPROVED		2021.7.30	FFAS8102-ADO500BFO Sensor Foam Dispenser-AC/DC	
A1	修改尺寸图数据	2021.07		SCALE	MATERIAL	WEIGHT	DWG NO.	American Standard
REV	DESCRIPTION	DATE	NAME				FF1-CN521K00456599	



2021年8月5日

A/1

CN

- * 安装须由专业人员进行。
- * 低电压提示：指示灯连续闪烁，表示电池电量不足，请更改电池。
- * 皂瓶皂液低于下限时，请及时补充皂液，避免电机空载使用。
- * 进行清洁时，请勿使用研磨海绵、擦洗剂、有机溶剂或酸性清洁剂、水垢去除剂、食用醋或含有醋酸的清洁剂。
- * 本体组已由工厂检验即调试至最佳工作状态，请勿自行拆装。
- * 请保管好说明书和特配工具，以便作维护使用。
- * 如需维修或有其他故障不能排除时，请专业人员来解决或打售后服务电话。

EN

- * Product should be installed by a certified plumber.
- * Low voltage prompt: Indicator light flashes continuously, please replace with fresh batteries.
- * When soap is lower than the minimum fill level, please replenish soap to avoid no-load running of electric motor.
- * Do not use abrasive sponges, scouring agents, organic solvents or acidic cleaners, limescale removers, household vinegar or cleaners containing acetic acid on product.
- * Product has been fully assembled and inspected in the factory, there is no need to disassemble it/ any components during installation.
- * Please retain this installation manual and any accompanying tools for maintenance purposes.
- * Please contact our local after-sales service should the product malfunction/ require repairs.

TH

- * ควรติดตั้งสินค้าโดยผู้ชำนาญ
- * การแจ้งเตือนแรงดันไฟฟ้า: ไฟแสดงสถานะกะพริบอย่างต่อเนื่อง โปรดเปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่
- * เมื่อสบู่ต่ำกว่าระดับการเติมขึ้นต่ำ โปรดเติมสบู่เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้มอเตอร์ไฟฟ้าทำงานผิดปกติ
- * ควรใช้ฟองน้ำที่มีความนุ่มทำความสะอาด หลีกเลี่ยงการขัดด้วยอุปกรณ์ที่มีความหยาบ และ น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์แรง
- * ห้ามดัดแปลงสินค้า เนื่องจากสินค้าถูกประกอบมาเพื่อพร้อมติดตั้งและใช้งาน การแยกชิ้นส่วน หรือ ดัดแปลง อาจส่งผลกระทบต่อคุณภาพ และ ประสิทธิภาพในการใช้งาน
- * โปรดศึกษาและปฏิบัติตามคู่มือเพื่อการดูแลรักษาอย่างถูกต้อง
- * ท่านสามารถติดต่อบริการหลังการขาย เพื่อรับคำแนะนำในการแก้ปัญหาเบื้องต้นด้วยตัวท่านเอง หรือ ขอนัดเพื่อรับบริการซ่อม

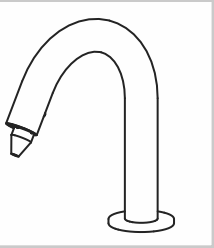
ID

- * Produk harus dipasang oleh plumber tersertifikasi.
- * Peringatan daya rendah: Lampu indikator berkedip secara menerus, harap ganti dengan baterai yang baru.
- * Ketika volume sabun kurang dari level pengisian minimum, harap segera isi sabun untuk menghindari motor elektrik menyala tanpa beban.
- * Jangan gunakan spons kasar, zat pembersih, cairan organik atau pembersih bersifat asam, pembersih kerak, cuka dapur atau pembersih yang mengandung asam asetat pada produk.
- * Produk telah dirakit dan diperiksa seutuhnya di pabrik, tidak perlu untuk membongkar produk/komponen apapun selama proses pemasangan.
- * Tolong simpan petunjuk pemasangan ini dan peralatan bawaan untuk keperluan perawatan.
- * Silahkan hubungi layanan purnajual kami jika ditemukan produk tidak berfungsi/ membutuhkan perbaikan.

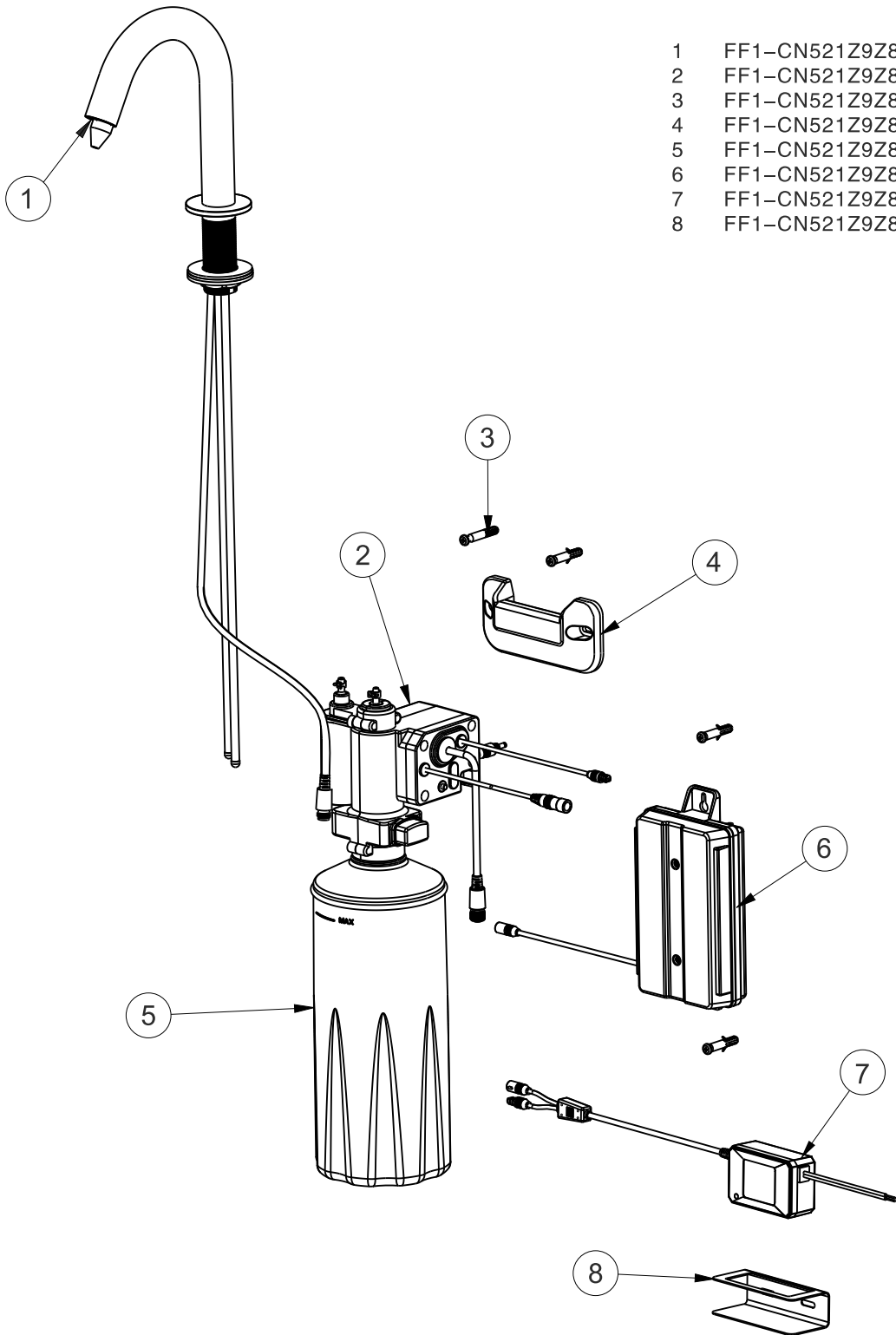
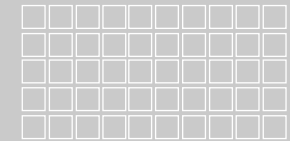
VN

- * Sản phẩm nên được lắp đặt bởi một người có kinh nghiệm.
- * Nhắc nhở điện áp thấp: Đèn tín hiệu nhấp nháy liên tục, vui lòng thay pin mới.
- * Khi xà phòng thấp hơn mức tối thiểu, vui lòng bổ sung thêm xà phòng để tránh động cơ điện chạy không tải.
- * Không sử dụng miếng bọt biển mài mòn, chất tẩy, dung môi hữu cơ, hoặc chất tẩy tính axit, chất tẩy rửa cặn rỉ, giấm hoặc chất tẩy rửa có chứa axit acetic để vệ sinh.
- * Thân vòi đã được kiểm tra và cam kết bởi nhà máy sản xuất ở điều kiện làm việc tốt nhất. Vui lòng không tháo rời sản phẩm.
- * Vui lòng lưu giữ hướng dẫn sử dụng và các công cụ chuyên dụng để bảo trì sản phẩm.
- * Nếu sản phẩm cần được sửa chữa hoặc bị trục trặc gì, bạn có thể gọi thợ tới giải quyết hoặc gọi cho phía dịch vụ sau bán hàng.

FFAS8102-AD0500BF0
Sensor Foam Dispenser-AC/DC



American Standard



1	FF1-CN521Z9Z810201	1
2	FF1-CN521Z9Z810202	1
3	FF1-CN521Z9Z810203	6
4	FF1-CN521Z9Z810204	1
5	FF1-CN521Z9Z810105	1
6	FF1-CN521Z9Z810206	1
7	FF1-CN521Z9Z810207	1
8	FF1-CN521Z9Z810208	1

TH การแก้ไขปัญหา

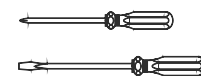
2021年8月5日

A/1

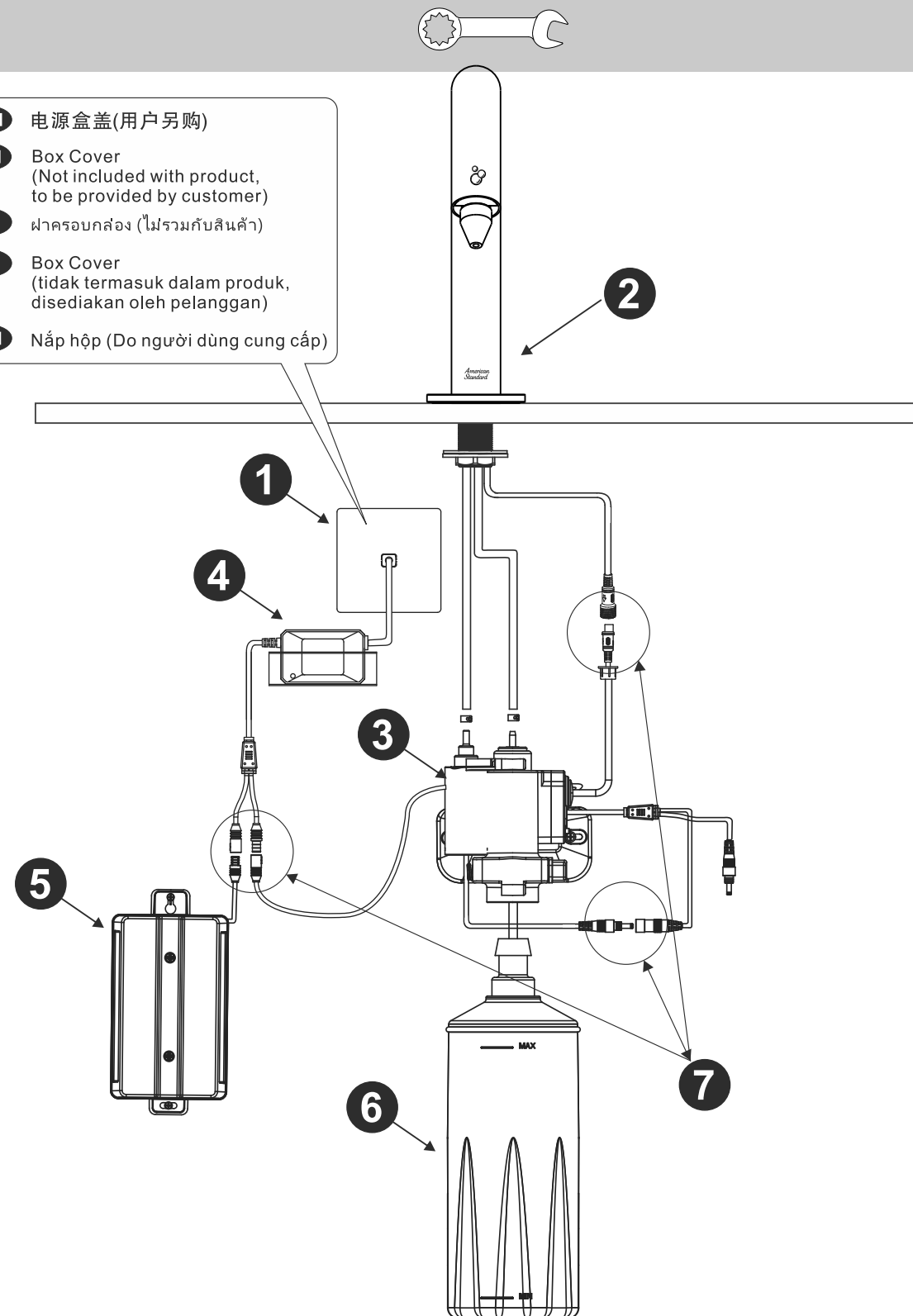
อาการ	สาเหตุของปัญหา	การแก้ปัญหา
การจ่ายสปูขัดข้อง	ฟองอากาศที่ติดอยู่ในท่อจ่ายสปู	กระตุ้นเซ็นเซอร์ซ้ำๆ เพื่อไล่อากาศที่ติดอยู่ออกจากท่อ
	สปูแข็งตัวเนื่องจากอุณหภูมิแวดล้อมต่ำ	ใช้งานในอุณหภูมิแวดล้อมที่เหมาะสม
	สปูไม่เพียงพอ	เติมสปูในปริมาณที่เพียงพอ (ให้อยู่ระดับชั้นต่ำที่แนะนำ)
	ท่อสปูหรือวาล์วอุดตัน	ทำความสะอาดท่อ/วาล์ว เปลี่ยนวาล์วถ้าจำเป็น
สปูที่เครื่องจ่ายออกมาไม่เป็นฟอง	ใช้สปูผิดประเภท	เติมภาชนะด้วยสปูชนิดที่ถูกต้อง (เลือกใช้สปูแบบมีครีมโฟม)
สปูถูกจ่ายอย่างต่อเนื่อง	พบสิ่งสกปรกบนกระจกเซ็นเซอร์	ทำความสะอาดเซ็นเซอร์
แบตเตอรี่หมดเร็วเกินไป	ใช้แบตเตอรี่ผิดประเภท	เปลี่ยนเป็นแบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด AA จำนวน 4 ก้อน
ไฟแสดงสถานะไม่ติด	แผงวงจร/สายสัญญาณเปียก	ทำให้แผงวงจร/สายสัญญาณแห้ง
	แบตเตอรี่หมด	เปลี่ยนแบตเตอรี่
	ไม่ได้ใส่แบตเตอรี่อย่างถูกต้อง	ตรวจสอบการติดตั้งแบตเตอรี่
	ไฟแสดงสถานะ/แผงวงจรชำรุด	เปลี่ยนไฟแสดงสถานะ/แผงวงจร

ID Penyelesaian Masalah

Kendala	Kemungkinan Masalah	Solusi
Tidak ada sabun yang keluar	Gelembung udara yang terjebak di jalur sabun	Pacu sensor secara berulang, untuk mengeluarkan gelembung udara yang terjebak dalam saluran sabun
	Sabun membeku karena temperatur udara yang rendah	Menjaga temperatur yang sesuai
	Sabun tidak mencukupi di tempat penyimpanan sabun	Isi kontainer dengan jumlah sabun yang cukup (batas level minimum terisi)
	Inlet jalur sabun atau check valve tersumbat	Bersihkan inlet jalur sabun/ check valve, ganti check valve jika diperlukan
Sabun yang keluar tidak berbentuk busa	Jenis sabun yang digunakan tidak sesuai	Isi kontainer dengan jenis sabun yang tepat (self foaming)
Sabun secara menerus keluar	Kotoran pada permukaan sensor	Bersihkan permukaan sensor
Baterai habis dengan cepat	Jenis baterai yang digunakan tidak tepat	Ganti dengan jenis baterai 4 x AA alkaline
Lampu indikator tidak menyala	Circuit board/ jalur sinyal dalam kondisi basah	Keringkan circuit board/ jalur sinyal
	Daya baterai habis	Ganti baterai
	Baterai tidak terhubung dengan benar	Periksa sambungan baterai
	Lampu indikator/ circuit board dalam kondisi usak	Ganti lampu indikator dan/atau circuit board

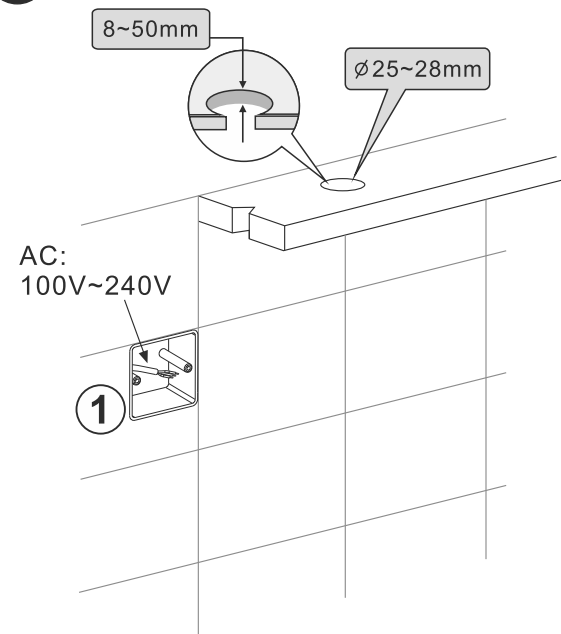


- CN** 电源盒盖(用户另购)
- EN** Box Cover (Not included with product, to be provided by customer)
- TH** ฝาดรอปกล่อง (ไม่รวมกับสินค้า)
- ID** Box Cover (tidak termasuk dalam produk, disediakan oleh pelanggan)
- VN** Nắp hộp (Do người dùng cung cấp)

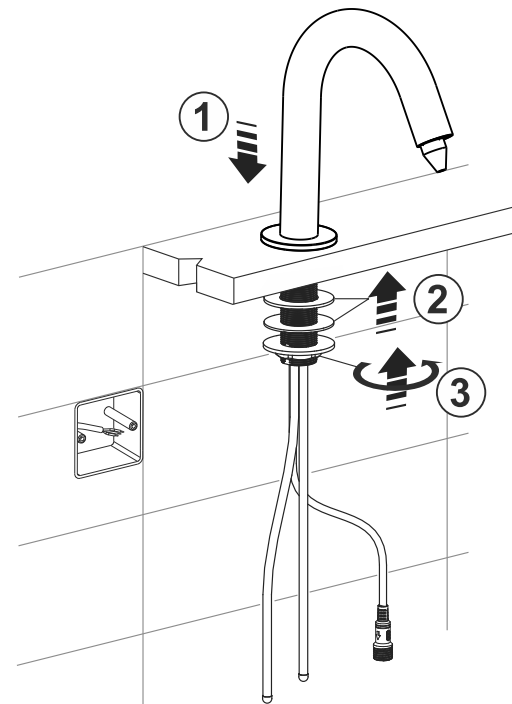




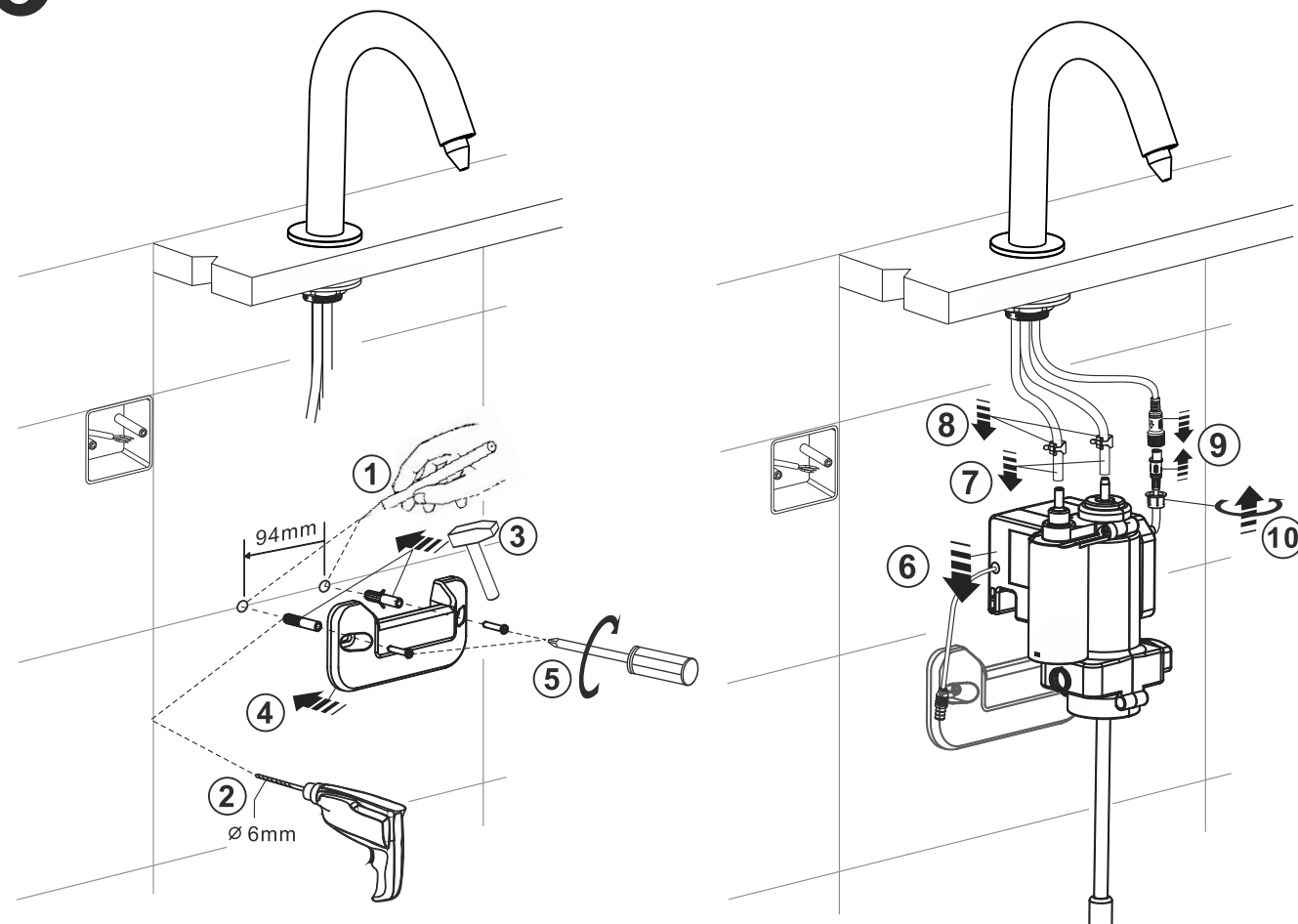
1



2



3

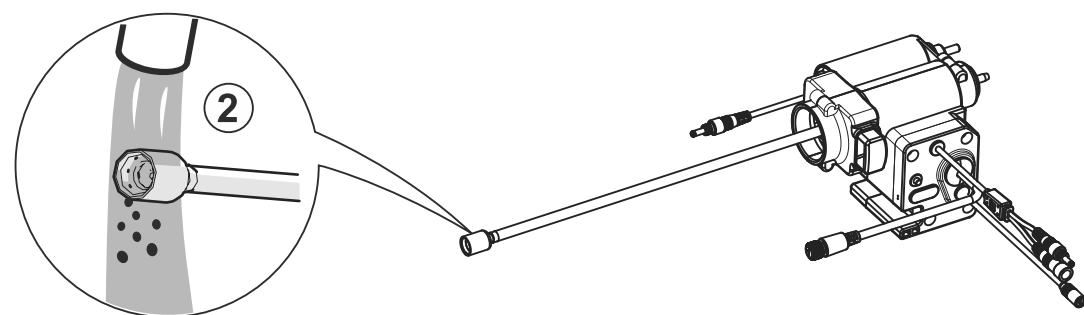
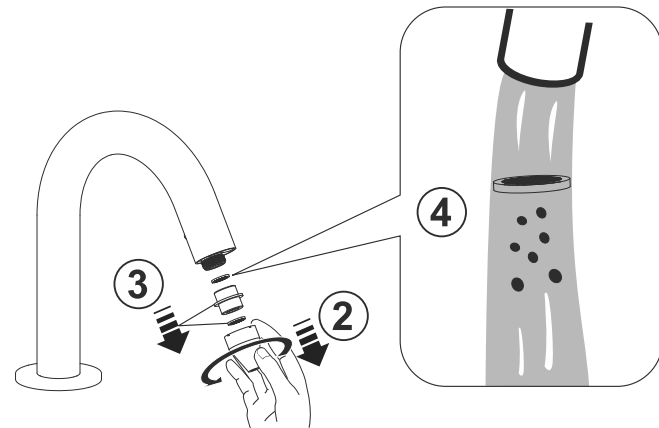
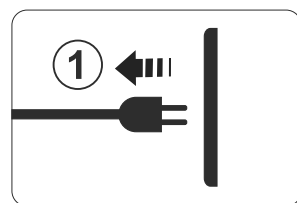


CN 故障排除

现象	故障原因	处理方法
不出皂液	第一次使用时皂液管空气未排完	多次感应，直至出皂液
	环境温度过低，皂液易凝固	保持适当的环境温度
	皂瓶容器内皂液量不足	在容器中加入适量的皂液
	进皂液管口或里面的止逆阀堵住	清洗管口或止逆阀，必要时更换止逆阀
肥液不起泡	使用了错误类型的肥液	使用正确的皂液(自泡)
皂液持续分发	感应窗口有脏污	清洁感应窗口
电池使用时间短	电池不正确	更换4节AA碱性电池
	电路板 and 信号线湿了	干燥电路板和信号线
	电池耗尽	更换新电池
	电池接触不良	检查电池各部分的连接
感应指示灯不亮	指示灯/电路板故障	更换指示灯或电路板

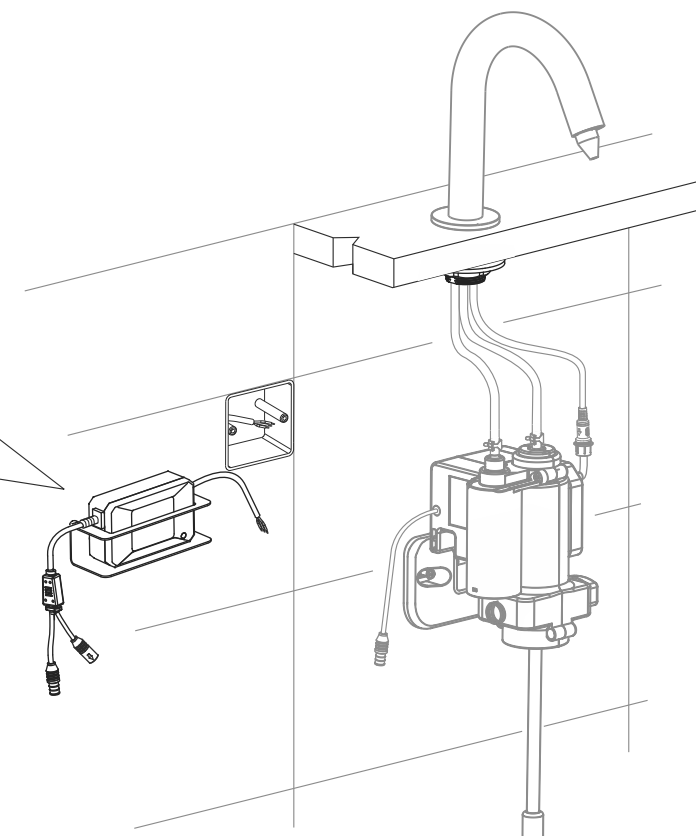
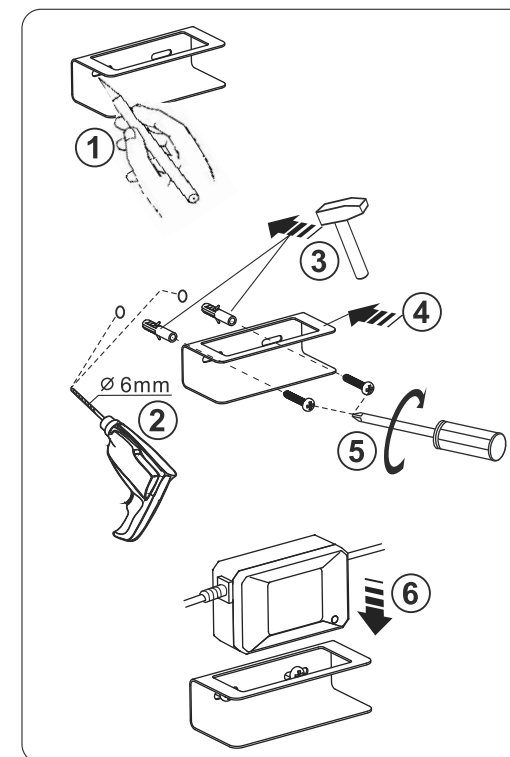
EN Trouble shooting

Symptom	Probable Cause	Solution
No soap dispensed	Trapped air bubbles in the soap tube	Trigger the sensor repeatedly to purge trapped air from tube
	Soap is frozen due to low ambient temperature	Maintain proper ambient temperature
	Insufficient soap in the soap container	Fill container with adequate amount of soap (minimum fill level)
	Inlet of soap tube or the check valve is clogged	Clean the inlet of the soap tube/ check valve, replace the check valve if necessary
Soap dispensed is not foamy	Wrong type of soap is used	Fill container with correct soap type (self foaming)
soap continuously dispensing	Dirt on the sensor window	Clean the sensor window
Batteries are exhausted too quickly	Incorrect batteries used	Change to 4 x AA alkaline batteries
The indicator light is not on	The circuit board/ signal line is wet	Dry the circuit board/ signal line
	The battery is exhausted	Change the battery
	Battery is not connected properly	Check battery connection
	Indicator light/ circuit board is faulty	Replace indicator light and/or circuit board

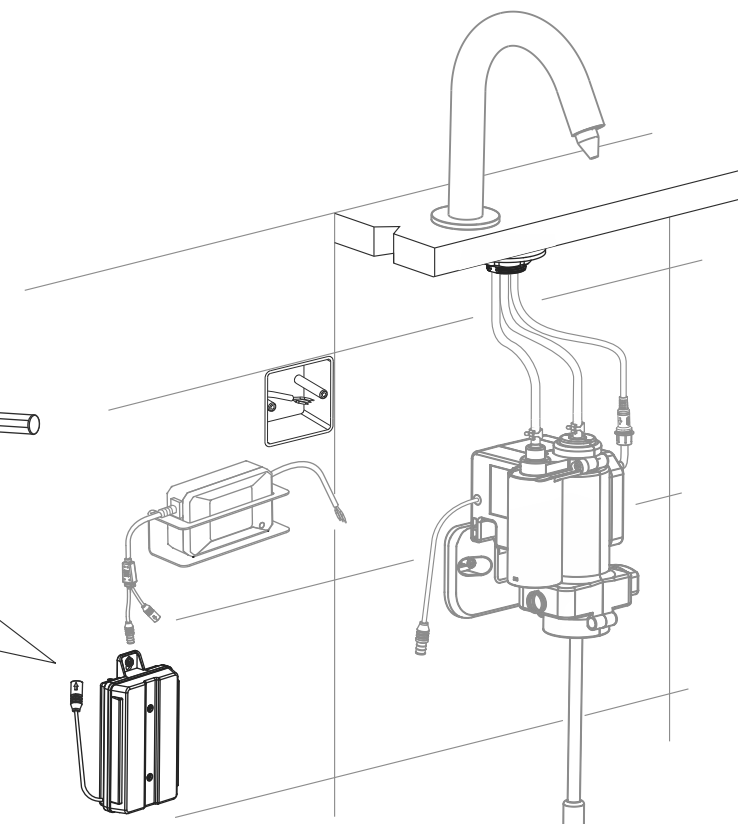
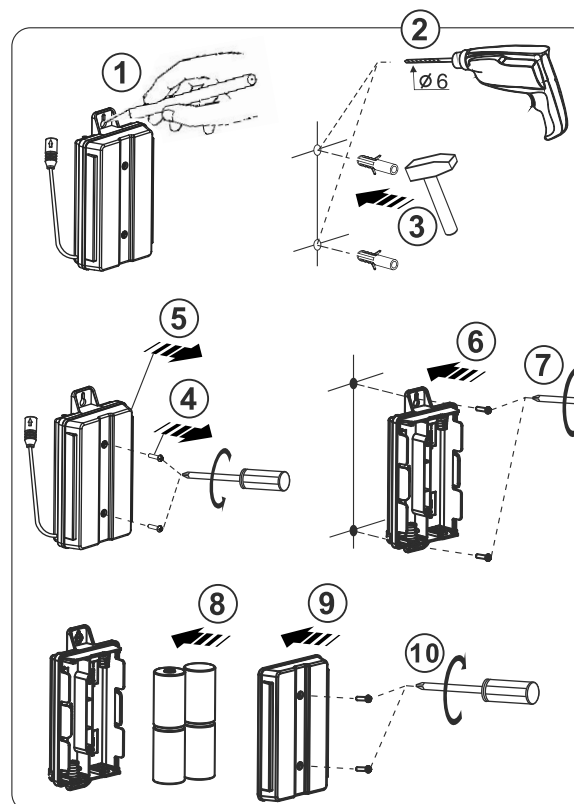


	DC: 6V (D-size 1.5Vx4) AC: 100V~240V; 50/60Hz
	9 ±1cm
	45 4
	>1 <55
	Soap type: Foam type soap liquid, Viscosity: 1~20 CPS (mPa.s)

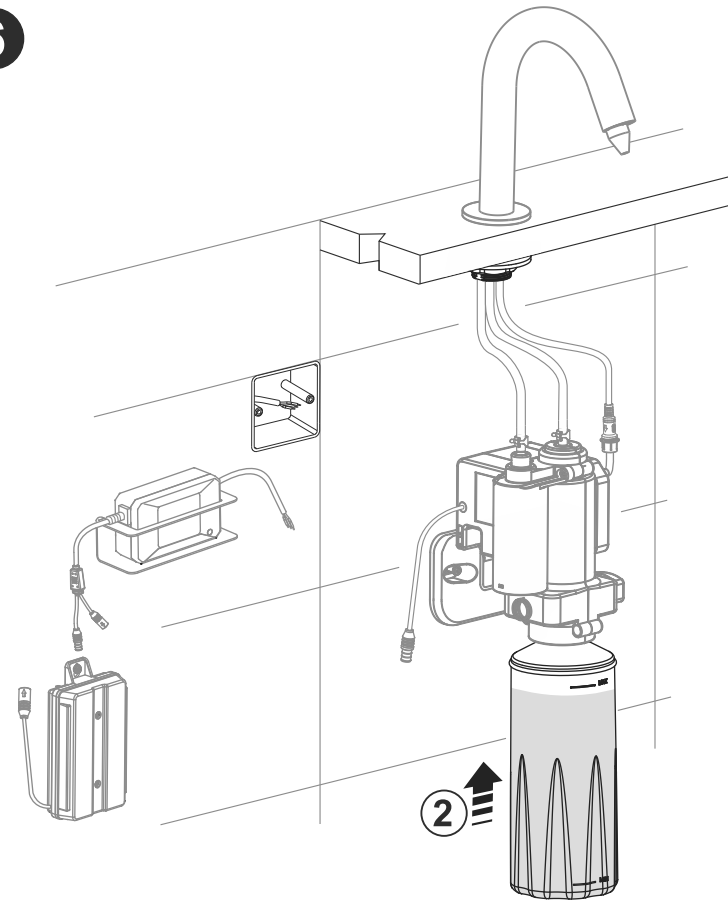
4



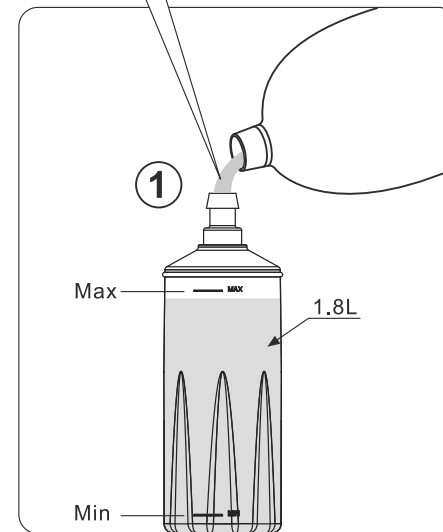
5



6



- CN** 皂液类型：泡沫型皂液，
皂液黏度：1~20cP (mPa.s)
- EN** Soap type: Foam type soap liquid,
Viscosity: 1~20 CPS (mPa.s)
- TH** ประเภทสบู่: สบู่เหลวชนิดโฟม
ความหนืด: 1~20 CPS (mPa.s)
- ID** Jenis sabun: Sabun cair tipe busa,
Viskositas: 1~20 CPS (mPa.s)
- VN** Loại xà phòng: Xà phòng lỏng dạng bọt,
Độ nhớt: 1 ~ 20 CPS (mPa.s)



7

